

2. En adoptant, le 13 décembre 1991, l'arrêté fédéral sur des mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance-maladie, le Parlement n'a pas voulu porter atteinte aux principales dispositions d'ordonnance qui visent à renforcer la solidarité et qui sont entrées en vigueur en même temps que l'arrêté. C'est pourquoi il a réservé l'application des dispositions sur la solidarité entre assurés entrés dans une caisse à des âges différents et sur la solidarité entre régions d'un même canton, tout en exigeant cependant que, dans ce cas, l'augmentation des primes ne dépasse pas 10 pour cent dans l'ensemble d'une caisse et pour tous ses membres assurés dans un canton (résulte de l'art. 3, al. 1er, de l'arrêté).

Quant à l'article 17, alinéa 3, de l'ordonnance V sur l'assurance-maladie, qui fixe des minima pour les primes des jeunes assurés, il tend essentiellement à tempérer la concurrence que se font les caisses dans ce domaine, et non à renforcer la solidarité. C'est pourquoi cette disposition n'est pas réservée dans l'arrêté, qui a donc le pas sur elle. Cela signifie qu'une augmentation de primes due à l'adaptation au minimum exigé par ordonnance ne peut être supérieure à 10 pour cent. Les caisses en ont été informées par circulaire. Un éventuel litige entre une caisse et un assuré à ce sujet devra être porté devant le juge des assurances sociales compétent, comme le prévoit la loi fédérale sur l'assurance-maladie.

3. L'article 2, alinéa premier, de l'ordonnance 11 du Département fédéral de l'intérieur sur l'assurance-maladie vise à empêcher que certains assurés ayant choisi une grande franchise bénéficient d'une réduction de prime excessive par rapport à la prime des assurés ayant la franchise ordinaire. Comme le relève l'auteur de l'interpellation, l'arrêté urgent peut, dans certains cas, faire obstacle à l'application complète de cette règle de solidarité. Or, l'Office fédéral des assurances sociales tient compte de cette situation lors de l'approbation des tarifs de primes.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

92.3004

Interpellation Hildbrand

Arbeitsplätze des Bundes im Kanton Wallis

Emplois fédéraux en Valais

Wortlaut der Interpellation vom 28. Januar 1992

Seit Jahren ist bekannt, dass der Kanton Wallis und insbesondere das Oberwallis mit mehreren militärischen Flugplätzen, mit vielen militärischen Übungs- und Schiessplätzen überdurchschnittlich in Anspruch genommen wird.

Die von Professor Fischer geleitete Arbeitsgruppe hat im Rahmen der von Koberio vorgenommenen Untersuchungen unwiderlegbar nachgewiesen, dass die volkswirtschaftliche Abgeltung in keiner Art und Weise den Belastungen entspricht.

Nicht zuletzt dieser Umstand hat anlässlich der Abstimmung zur Abschaffung der Armee dazugeführt, dass im Oberwallis die Initianten einen grossen Erfolg verbuchen konnten und dies, obwohl unsere Bevölkerung grundsätzlich voll hinter der militärischen Landesverteidigung steht.

Im Zusammenhang mit der Armeeorganisation muss man heute davon ausgehen, dass Bundesarbeitsplätze abgebaut werden. Bereits anlässlich der Reorganisation der Festungswache hat das Oberwallis Arbeitsplätze verloren. Heute müssen wichtige Arbeiten im Displacement von ausserkantonalen Bundesangestellten durchgeführt werden. Inwieweit der damalige Abbau und die sich mit den oft monatelangen Displacements ergebenden Kosten als wirtschaftlich erweisen, bliebe abzuklären.

Auf alle Fälle wäre es unverantwortlich, gerade mit Blick auf die bestehenden Belastungen und den von allen Seiten anerkannten Nachholbedarf einen weiteren Stellenabbau ins Auge zu fassen. Es stellen sich heute folgende Fragen:

1. Welche konkreten Schritte werden unternommen, um die Abgeltungen endlich zeit- und sachgerecht zu verwirklichen?
2. Welche konkreten Massnahmen werden angeordnet, um einen Arbeitsplatzabbau zu verhindern?
3. Besteht die Bereitschaft, im Rahmen der Armeeorganisation neue Arbeitsplätze im Wallis zu schaffen?

Die Walliser Behörden und die Bevölkerung erwarten, dass der Bund die berechtigten Anliegen unseres Kantons in Sachen militärische Belastungen endlich umfassend wahrnimmt. Würde dies der Bund nicht tun, so hätte dies zwangsläufig eine Auflehnung gegen das Beibehalten der Flugplätze, der Schiess- und Arbeitsplätze zur Folge.

Texte de l'interpellation du 28 janvier 1992

On sait depuis des années que le canton du Valais, notamment le Haut-Valais, est fortement mis à contribution en raison de la présence de plusieurs aérodromes militaires, places de tir et places d'exercice.

Le groupe de travail dirigé par le professeur Fischer a, par des études menées dans le cadre de KOBERIO, irréfutablement prouvé que les avantages économiques qui en découlent sont loin de compenser les inconvénients qui en résultent.

Ainsi s'explique aussi le beau succès que s'est taillée dans notre région l'initiative pour la suppression de l'armée alors que notre population approuve, dans sa très grande majorité, la politique de défense militaire du pays.

Vu l'annonce de la réorganisation de l'armée, on peut d'ores et déjà s'attendre à ce que d'autres emplois fédéraux soient supprimés, emplois qui viendront s'ajouter à ceux que la réorganisation du corps des gardes-fortifications a fait perdre au Haut-Valais. A l'heure actuelle, les travaux importants sont effectués par des fonctionnaires en déplacement qui résident ailleurs qu'en Valais. Encore faudrait-il calculer en quoi les suppressions d'emplois d' alors et les déplacements actuels de fonctionnaires, déplacements qui durent souvent plusieurs mois, sont rentables.

Quoi qu'il en soit, il serait totalement irresponsable, vu les nuisances qui subsistent et le besoin de compensation reconnu par tous, d'envisager de nouvelles suppressions d'emplois. Je pose donc les trois questions suivantes:

1. Que fait-on concrètement pour qu'une indemnisation équitable et rapide voie enfin le jour?
2. Quelles mesures concrètes prend-on pour empêcher des suppressions d'emplois?
3. Est-on prêt, dans le cadre de la réorganisation de l'armée, à créer de nouveaux emplois en Valais?

Les autorités et le peuple du Valais attendant de la Confédération qu'elle tienne enfin compte de la totalité des revendications légitimes que notre canton émet en vue d'une compensation des nuisances que lui cause l'armée, faute de quoi il s'ensuivrait inévitablement une levée de boucliers contre le maintien des aérodromes militaires, des places de tir et d'exercice.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 25. März 1992

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 25 mars 1992

Die unter der Projektbezeichnung «Koberio» erarbeiteten und veröffentlichten wissenschaftlichen Studien stellten verschiedene Umlagerungsmassnahmen zur Diskussion. Inzwischen stehen Armee und EMD allerdings unter erheblichem Reformdruck. Das Projekt «Armee 95» geht von der Verkleinerung des Armeebestandes um rund einen Drittel aus, was zwangsläufig auch eine Reduktion des Verwaltungspersonalbestandes des

EMD nach sich zieht und die Truppenbelegung entsprechend reduziert. Obgleich die heutige Armee erst ab 1995 in die «Armee 95» übergeführt wird, setzen die Personalreduktionen im EMD bereits vorher ein. Das EMD hat bis 1995 jährlich 200, d. h. insgesamt 800 Stellen, abzubauen.

Das EMD ist bemüht, die regionalpolitischen Auswirkungen dieses Personalabbaus – insbesondere in den belasteten Regionen – auf ein vertretbares Mass zu reduzieren. Es hat zu diesem Zweck einen Beauftragten für Regionalpolitik (Dr. J. Bucher) eingesetzt. Schon heute steht indessen fest, dass es nicht möglich sein wird, einzelne Regionen vollständig vom Personalabbau auszunehmen, was auch aus der Sicht des nach wie vor geltenden Auftrags zur wirtschaftlichen Verwaltungsführung nicht zu verantworten wäre.

Zu den Fragen der Interpellation nimmt der Bundesrat im einzelnen wie folgt Stellung:

1. Eine konkrete Form der Abgeltung sind die Direktzahlungen. Trotz der massiv gekürzten finanziellen Mittel des EMD sind diese in letzter Zeit wesentlich erhöht worden. So wurden die Ansätze für Schussgelder verschiedentlich – letztmals auf Beginn des Jahres 1992 – zum Teil verdoppelt. Die Grundeigentümer von Schiess- und Uebungsplätzen werden aufgrund von vertraglichen Regelungen wo immer möglich in Form von Pauschal-, Schussgeld- und/oder Stellungsraum-Entschädigungen entschädigt. Auf 1. Januar 1992 wurden im weiteren die Zimmerentschädigung um mehr als 40 und diejenige für die Benützung von Büroräumen um 30 Prozent angehoben.

2. Im Oberwallis muss im Zuge der Armeereform mit einem voraussichtlichen Abbau von rund 50 Einheiten und Stäben gerechnet werden, die auf dem Zeughaus Brig basieren; allein im Bereich des Zeughauses entspricht dies einem Abbau von mindestens 15 Arbeitsplätzen. Mit der Aufhebung der Grenzbrigade 11 und der Desarmierung obsoleter Anlagen wird auch ein Stellenabbau im Festungssektor Brig kaum zu umgehen sein.

Diese Beispiele zeigen den direkten Zusammenhang zwischen dem bevorstehenden Truppenabbau und dem Abbau von Verwaltungsstellen. Es soll aber vermieden werden, dass der Truppenabbau in den belasteten Regionen in vollem Umfang auf den Stellenabbau durchschlägt. Zu diesem Zweck wird geprüft, ob und in welchem Umfang Aufgaben umgelagert werden können.

3. Verschiedene Projekte zur Erhaltung bestehender oder zur Schaffung neuer Arbeitsplätze im Wallis sind aus finanziellen Gründen nicht realisierbar. Andere Projekte werden mit guter Aussicht auf Erfolg weitergeführt. So soll das ehemalige Gebäude der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Oberwallis in Brig im Jahre 1993 in ein Scheibendepot umgebaut werden, was den Erhalt von fünf bis sechs Arbeitsplätzen erlauben wird. Auch im Bereich der Ausbildung werden gegenwärtig Umstrukturierungen geprüft, die unter Umständen neue Stellen ermöglichen könnten. Konkrete Angaben dazu können heute noch nicht gemacht werden.

Die Bereitschaft des EMD, im Wallis Arbeitsplätze zu erhalten und nach Möglichkeit neue zu schaffen, ist gegeben. Der Bundesrat weist aber darauf hin, dass die Personalsituation in den Bergregionen nicht ein ausschliessliches Problem des EMD ist, sondern gesamtwirtschaftlich und departementsübergreifend angegangen werden muss. Das EMD und sein Beauftragter für Regionalpolitik bekräftigen ihre Bereitschaft, gemäss den Weisungen des Bundesrates vom 25. Februar 1981 über die Berücksichtigung der Kantone bei der Schaffung oder Verlegung von Arbeitsplätzen des Bundes weiterhin praktische Lösungen finden zu helfen.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

92.3069

Interpellation Jenni Peter Zivile Nutzung von Militärflugplätzen Utilisation d'aérodromes militaires à des fins civiles

Wortlaut der Interpellation vom 4. März 1992

In der Schweiz werden einige Militärflugplätze auch zivil genutzt. Die Modalitäten der zivilen Benutzung dieser Flugplätze variieren von Fall zu Fall. So schliessen die Militärflugplätze mit Gesellschaften und Organisationen, welche diese Infrastruktur mitbenutzen wollen, privatrechtliche Verträge ab, die der Zustimmung des Bundesamtes für Zivilluftfahrt bedürfen. Im Moment werden nur kleinere Flugplätze zivil mitgenutzt. Die Erstellung neuer Flugpisten und die Entwicklung des Geschäftsreiseverkehrs (Klein-Jets, Taxi-Flüge, Firmenflugzeuge) sind mit grossem Aufwand verbunden und haben einen hohen Landverschleiss. Die grossen Flughäfen Zürich, Genf und Basel werden in Zukunft, infolge des erhöhten Grossflugzeugaufkommens, den Geschäftsreiseverkehr mit Kleinflugzeugen immer mehr Einschränkungen unterwerfen. Es ist deshalb wünschenswert, wenn wichtige oder grosse Militärflugplätze vermehrt zivil genutzt werden könnten. Der Bundesrat wird eingeladen, folgende Fragen zu beantworten:

1. Ist er grundsätzlich bereit, für zivile Nutzung weitere Militärflugplätze zur Verfügung zu stellen?
2. Ist er insbesondere bereit, Flugplätze wie Interlaken oder auch Payerne für eine zivile Nutzung freizugeben? Solche Militärflugplätze sind, nicht zuletzt infolge ihrer guten strassen- oder bahnseitigen Erschliessung, für gemischte Nutzungen prädestiniert.

Texte de l'interpellation du 4 mars 1992

Plusieurs aérodromes militaires suisses sont aussi utilisés à des fins civiles. Les modalités de cet usage varient selon le cas. Ainsi, des aérodromes militaires concluent avec des sociétés ou des organisations qui entendent utiliser ces aérodromes des contrats de droit privé sujets à l'autorisation de l'Office fédéral de l'aviation civile. Actuellement, seuls les petits aérodromes sont ainsi utilisés.

L'aménagement de nouvelles pistes et l'expansion des voyages d'affaires (petits réacteurs, vols taxis, avions d'entreprise) sont extrêmement onéreux et accaparent beaucoup de terrain. Les grands aéroports de Zurich, Genève et Bâle seront contraints ces prochaines années de limiter toujours plus strictement les vols d'affaires par petit avion, en raison de l'intensification du trafic par gros porteurs. Il est donc souhaitable que les grands aérodromes militaires servent davantage à des usages civils.

Le Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes:

1. Est-il d'accord de mettre davantage d'aérodromes militaires à disposition pour des usages civils?
2. Est-il disposé en particulier à autoriser l'utilisation civile d'aérodromes comme ceux de Payerne et d'Interlaken, qui notamment par leur excellente desserte routière et ferroviaire se prêtent bien à une utilisation mixte?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Borer Roland, Giezendanner, Kern, Moser, Scherrer Jürg, Steinemann (6)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 13. Mai 1992
Rapport écrit du Conseil fédéral du 13 mai 1992

1. Das EMD unterstützt nach Möglichkeit die Bedürfnisse der

Interpellation Hildbrand Arbeitsplätze des Bundes im Kanton Wallis

Interpellation Hildbrand Emplois fédéraux en Valais

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3004
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.06.1992 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1227-1228
Page	
Pagina	
Ref. No	20 021 311

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.